



# Republica Moldova

## Curtea Constituțională

### НОТĂРІРЕ

Перевод

### ПОСТАНОВЛЕНИЕ

*о контроле конституционности положений ст.8 п.г), ст.11 ч.(4) Закона №269-ХІІІ от 9 ноября 1994 года о выезде из Республики Молдова и въезде в Республику Молдова, с последующими изменениями и дополнениями, ст. 64 Исполнительного кодекса Республики Молдова №443-ХV от 24 декабря 2004 года в редакции Закона №143 от 2 июля 2010 года о внесении изменений и дополнений в Исполнительный кодекс Республики Молдова*

Именем Республики Молдова,  
Конституционный суд в составе:

Думитру ПУЛБЕРЕ	- председатель
Виктор ПУШКАШ	- судья
Петру РАЙЛЯН	- судья-докладчик
Елена САФАЛЕРУ	- судья
Валерия ШТЕРБЕЦ	- судья

секретарь заседания – Дина Мустяцэ, при участии постоянного представителя Парламента в Конституционном суде, Виктора Моргоч, постоянного представителя Правительства в Конституционном суде, Олега Ефрима, руководствуясь положениями ст.135 ч.(1) п.а) Конституции, ст.4 ч.(1) п.а) Закона о Конституционном суде, ст.4 ч.(1) п.а) и ст.16 ч.(1) Кодекса конституционной юрисдикции, рассмотрел в открытом пленарном заседании дело о контроле конституционности положений ст.8 п.г), ст.11 ч.(4) Закона №269-ХІІІ от 9 ноября 1994 года о выезде из Республики Молдова и въезде в Республику Молдова, ст. 64 Исполнительного кодекса Республики Молдова №443-ХV от 24 декабря 2004 года в редакции Закона №143 от 2 июля 2010 года о внесении изменений и дополнений в Исполнительный кодекс Республики Молдова.

Основанием для рассмотрения дела послужило обращение парламентского адвоката Тудора Лазэр, представленное 12 октября 2010 года в соответствии с положениями ст.24 и ст.25 Закона о Конституционном суде, ст.38 и ст.39 Кодекса конституционной юрисдикции.

Определением Конституционного суда от 10 декабря 2010 года обращение было принято к рассмотрению по существу.

В ходе предварительного рассмотрения обращения Конституционный суд располагал заключениями Парламента, Президента Республики Молдова, Правительства, Министерства юстиции, Министерства внутренних дел, Министерства информационных технологий и коммуникаций, Генеральной прокуратуры.

Рассмотрев материалы дела, заслушав сообщение судьи-докладчика и разъяснения участников процесса,

### **Конституционный суд**

#### *у с т а н о в и л:*

1. Закон №269-ХІІІ от 9 ноября 1994 года о выезде из Республики Молдова и въезде в Республику Молдова, с последующими изменениями<sup>1</sup> (далее – Закон №269-ХІІІ) в ст.8 п.г) предусматривает, что заявителю отказывается в выдаче паспорта и проездного документа или в продлении срока его действия, если он имеет имущественные обязательства перед государством, физическими и юридическими лицами, установленные решением судебной инстанции.

Данные нормы дополняются положениями ст.11 ч.(4), согласно которым гражданам Республики Молдова, лицам без гражданства, беженцам и бенефициариям гуманитарной защиты, постоянно проживающим на территории Республики Молдова и желающим выехать на постоянное место жительства в другие страны, паспорт или проездной документ выдается при условии выполнения имеющихся у них имущественных обязательств перед физическими и юридическими лицами в соответствии с действующим законодательством.

Содержание данных норм находит свое развитие в ст.64 Исполнительного кодекса Республики Молдова №443-ХV от 24 декабря 2004 года<sup>2</sup> (далее – Исполнительный кодекс) в редакции Закона №143 от 2 июля 2010 года<sup>3</sup>.

Ст.64 Исполнительного кодекса предусматривает следующее:

(1) Запрет на выезд из страны на срок до 6 месяцев применяется судебной инстанцией по представлению судебного исполнителя только после принятия необходимых мер по обеспечению исполнения исполнительного документа с вменением при этом в обязанность судебного исполнителя осуществления периодического контроля необходимости сохранения данного запрета.

(2) В случае необходимости сохранения запрета на более длительный срок на основании мотивированного представления судебного исполнителя запрет может быть применен повторно, но не более трех раз в рамках одного исполнительного производства.

(3) В случае прекращения исполнительного производства либо возвращения исполнительного документа, а также в случае, когда отпадает необходимость в применении запрета на выезд из страны, он снимается судебной инстанцией по заявлению судебного исполнителя или сторон.

Парламентский адвокат Тудор Лазэр обратился в Конституционный суд по поводу контроля соответствия положений ст.8 п.г), ст.11 ч.(4) Закона №269-ХІІІ и ст.64 Исполнительного кодекса ст.19, ст.25, ст.27 и ст.54 Конституции. По его мнению, данные законодательные положения приняты в отступление от принципа соразмерности, препятствуют осуществлению права на свободу передвижения и являются необоснованными, так как, защищая одно право, ущемляют другое право, и поэтому не могут считаться конституционными.

---

<sup>1</sup> М.О., 1995, №6, ст.54

<sup>2</sup> М.О., 2005, №34-35, ст.112

<sup>3</sup> М.О., 2010, №160-162, ст.584

2. Рассматривая оспариваемые положения в соотношении с нормами Высшего закона и законодательства в данной области, Конституционный суд отмечает следующее.

Согласно ст.27 Конституции право на свободу передвижения по стране гарантируется. Каждому гражданину Республики Молдова обеспечивается право поселяться или пребывать в любом населенном пункте страны, выезжать из страны, эмигрировать из нее и возвращаться в нее.

В силу положений ст.19, соотнесенных с положениями ст.27 Конституции, всем гражданам, иностранным гражданам, лицам без гражданства, беженцам и бенефициариям гуманитарной защиты гарантировано право на свободу передвижения в пределах страны и выезда из страны.

Право на свободу передвижения защищено также ст.2 Протокола №4 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод, ст.12 Международного пакта о гражданских и политических правах, ст.13 п.2 Всеобщей декларации прав человека.

Согласно ст.1 ч.(1) Закона №269-ХІІІ и ст.2 ч.(1) и ч.(6) Закона №273-ХІІІ от 9 ноября 1994 года об удостоверяющих личность документах национальной паспортной системы<sup>4</sup>, граждане Республики Молдова имеют право выезжать из Республики Молдова и въезжать в Республику Молдова на основании паспортов, лица без гражданства – на основании паспортов для лиц без гражданства, а беженцы и бенефициарии гуманитарной защиты – на основании проездных документов, выданных компетентными органами.

3. Право на свободу передвижения, защищенное положениями ст.27 Конституции Республики Молдова и международными актами, не относится к правам, носящим абсолютный характер, ограничение которых исключается. Данное право может быть ограничено, и его осуществление предполагает соблюдение условий, предусмотренных законом.

Конституционный суд отмечает, что любое ограничение права на свободу передвижения, проявляющееся в форме отказа в выдаче паспорта и проездного документа, необходимых для осуществления данного права, либо в форме запрета на выезд из страны, должно отвечать определенным материальным и процедурным требованиям, гарантирующих соразмерность ограничения преследуемой цели.

Так, согласно ст.54 Конституции, осуществление прав и свобод не подлежит никаким ограничениям, кроме тех, которые предусмотрены законом, соответствуют общепризнанным нормам международного права и необходимы в интересах национальной безопасности, территориальной целостности, экономического благосостояния страны, общественного порядка, в целях предотвращения массовых беспорядков и преступлений, защиты прав, свобод и достоинства других лиц, предотвращения разглашения информации, полученной конфиденциально, или обеспечения авторитета и беспристрастности правосудия.

Также, ст.2 ч.3 Протокола №4 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод, предусматривает, что на осуществление этих прав не должно налагаться никаких других ограничений, кроме тех, которые предусмотрены законом и необходимы в демократическом обществе в интересах национальной безопасности или общественного спокойствия, для поддержания общественного порядка, предотвращения преступлений, защиты здоровья и нравственности или для защиты прав и свобод других лиц.

Наличие паспорта и проездного документа является условием для выезда лица из страны. Отказ в их выдаче должен быть обоснованным и соответствовать принципу соразмерности.

---

<sup>4</sup> М.О., 1995, №9, ст.89

В соответствии со ст.10 Закона №269-ХІІІ, необоснованный отказ в принятии заявлений по вопросам выдачи паспорта, проездного документа, приглашения, вида на жительство может быть обжалован в установленном порядке в порядке административного судопроизводства.

Согласно оспариваемым положениям закона, отказ в выдаче паспорта или проездного документа или в продлении срока его действия из-за невыполнения имущественных обязательств перед государством, физическими и юридическими лицами вытекает из судебного решения и приводит к временному ограничению свободы передвижения лица, а не к лишению его свободы. Так, в случае невыполнения договорных обязательств должник не может быть арестован или задержан.

Запрет на выезд из страны, предусмотренный ст.64 Исполнительного кодекса, является исключительной мерой и устанавливается в целях обеспечения исполнения исполнительного документа. Он применяется только после принятия всех мер, предусмотренных в ст.63 ч.(1) Исполнительного кодекса. По своему содержанию, эти меры, направленные на обеспечение исполнения исполнительного документа, представляют собой ряд запретов, непосредственно или косвенно отягощающих имущество должника, из которого будет взыскан долг.

Конституционный суд подчеркивает, что отказ в выдаче паспорта или проездного документа или в продлении срока его действия и запрет на выезд из страны, являясь законными мерами для обеспечения эффективного исполнения судебного решения, не представляют собой неоправданное вмешательство в осуществление права на свободу передвижения, гарантированного ст.27 Конституции и нормами международных актов.

Согласно юриспруденции Европейского суда по правам человека, в контексте споров, касающихся вмешательства в осуществление права на выезд из страны, ограничивающая пересечение должником государственной границы мера может быть применена в случае, если необходимо защищать права других лиц, а именно защищать права и законные интересы кредиторов, владеющих исполнительными документами. В деле Рьенер против Болгарии (№46343/99 от 23 мая 2006 года) Европейский суд указал на то, что «...из принципа соразмерности следует, что ограничение права человека свободно покидать свою страну на основании не погашенной задолженности может быть оправдано лишь до тех пор, пока оно преследует свою цель – взыскание этой задолженности, и выезд должника из страны подрывает шансы получить деньги».

Согласно констатациям Европейского суда, ограничительная мера должна быть непосредственно предусмотрена законом, должны существовать законные основания и применяться только по истечении сроков добровольного исполнения исполнительного документа и после того, как были предприняты все разумные действия для взыскания долга другими средствами, так, чтобы ограничение стало последней мерой, способной повлиять на поведение и ответственность дебиторов за исполнение исполнительных документов.

Согласно Исполнительному кодексу, дебиторы могут обжаловать запрет на выезд из страны в суде. Акты судебного исполнителя могут быть обжалованы в порядке, предусмотренном в ст.9 и ст.161 Исполнительного кодекса. Необходимость сохранения запрета подлежит периодическому контролю, не нося автоматический характер. Запрет применяется только по истечении срока добровольного исполнения и исчерпания всех средств, с соблюдением положений ст.22 ч.(1) п.х) и ст.63 ч.(4) Исполнительного кодекса.

В контексте предмета обращения Конституционный суд принимает во внимание положения ст.174, ст.175 и ст.258 Гражданского процессуального кодекса Республики Молдова, регламентирующие основания и меры по обеспечению гражданского иска и исполнения решения суда. Конституционный суд подчеркивает, что обоснованную оценку

пропорциональности запрета на выезд из страны для обеспечения иска и исполнения решения суда дает судебная инстанция.

Оспариваемые положения Закона №269-ХІІІ и Исполнительного кодекса направлены на соблюдение конституционных положений ст.20 «Свободный доступ к правосудию», ст.46 «Право частной собственности и ее охрана», ст.49 «Защита семьи и детей-сирот» и ст.120 «Обязательность вступивших в законную силу приговоров и других судебных решений», обеспечивая кредитору возможность восстанавливать свои права согласно судебному решению.

Конституционный суд отмечает, что законодательные положения об отказе в выдаче паспорта и проездного документа или в продлении срока его действия и о запрете на выезд из страны, предусмотренные законом и направленные на защиту прав других лиц, и обеспечение исполнения судебных решений, не нарушают ст.27 и ст.54 Конституции.

Конституционный суд считает необоснованной ссылку автора обращения на ст.19 и ст.25 Конституции, имеющие в данном случае опосредованное значение.

Исходя из изложенного, Конституционный суд заключает, что положения ст.8 п.г) и ст.11 ч.(4) Закона №269-ХІІІ о выезде из Республики Молдова и въезде в Республику Молдова, ст.64 Исполнительного кодекса соответствуют требованиям соразмерности в области обеспечения права на свободу передвижения и, следовательно, являются конституционными.

На основании ст.140 Конституции, ст.26 Закона о Конституционном суде, ст.6, ст.61, ст.62 и ст.68 Кодекса конституционной юрисдикции,

#### **Конституционный суд**

#### **ПОСТАНОВИЛ:**

1. Признать конституционными положения ст.8 п.г), ст.11 ч.(4) Закона №269-ХІІІ от 9 ноября 1994 года о выезде из Республики Молдова и въезде в Республику Молдова, с последующими изменениями и дополнениями, ст. 64 Исполнительного кодекса Республики Молдова №443-ХV от 24 декабря 2004 года в редакции Закона №143 от 2 июля 2010 года о внесении изменений и дополнений в Исполнительный кодекс Республики Молдова.

2. Настоящее постановление является окончательным, обжалованию не подлежит, вступает в силу со дня принятия и публикуется в «*Monitorul Oficial al Republicii Moldova*».

**Председатель**

**Думитру ПУЛБЕРЕ**

*Кишинэу,  
5 апреля 2011 года, №7  
Дело №35а/2010*